

Spandauer Havelfest

vom 10. bis 12. Juni am Lindenufer und in der Spandauer Altstadt



Jetzt geht die Party richtig ab!

Drei Bühnen und 15 Bands an zwei Tagen / Wieder mit Höhenfeuerwerk / Viel Action für die ganze Familie

Spandau. Die Spandauer und ihre Gäste können sich auf das Havelfest vom 10. bis zum 12. Juni freuen. Gefeiert wird am Freitag von 15 bis 24 Uhr, am Sonnabend von 11 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 20 Uhr.

Wesentliche Teile des Lindenufers sind nach mehrjährigen Umbauarbeiten wieder zugänglich, und so lädt das Spandauer Havelfest nach zweijähriger Pause erneut zum Höhenfeuerwerk am Sonnabend ein. „Auch in den beiden vergangenen Jahren konnten wir uns über den Besuch auf dem etwas verkleinerten Festgelände nicht beschweren, aber nun ist es doch ein sehr gutes Gefühl, dass keinerlei Sicherheitsbedenken mehr gegen die Feuerwerkshow sprechen. Ich garantiere in diesem Jahr ein ganz besonders eindrucks-



Das Tina-Turner-Double von „Stars in Concert“ sorgt am 11. Juni auf der Bühne am Dampferanleger für Stimmung.

volles Licht- und Ton-Spektakel über dem Wasser“, legt sich der Geschäftsführer der veranstaltenden Partner für Spandau GmbH, Sven-Uwe Dettmann, fest.

Das größte frühlommerliche Fest in der Zitadellen-

stadt lädt vom 10. bis 12. Juni zu drei unterhaltsamen Tagen mit zahlreichen Live-shows ein. Aus dem vielfältigen Programm auf drei Bühnen ragen Interpreten wie „Ulli und die Grauen Zellen“ und Larry Schuba heraus.

Erstmalig gibt es auch ein Kurzkonzert mit einem Tina-Turner-Double der Show „Stars in Concert“, wie man es sonst nur im Festival Center an der Neuköllner Sonnenallee erleben kann. Das alles auch in diesem Jahr für alle Besucher „umsonst und draußen“, ergänzt um Kinder-Aktionsflächen mit vielen Großspielgeräten und Spezialitätenständen nahe des Zusammenflusses von Spree und Havel.

Das Volksblatt vor Ort

Auch das Spandauer Volksblatt ist am 11. Juni von 11 bis etwa 18 Uhr vor Ort. Nahe dem Zugang zur Altstadt über die Wasserstraße stehen Mitarbeiter für Fragen und Anregungen zu allen Themen rund um Ihre Zeitung der Zitadellenstadt zur Verfügung. Besuchen Sie uns!



Am Sonnabend gibt es nach der Baupause wieder ein Höhenfeuerwerk. Fotos: Partner für Spandau



Breite Str. 31 | 13597 | Berlin - Spandau
U - Bhf. Altstadt Spandau (U7)
neben dem Gotischen Haus



bis **50%**
Rabatt auf Schmuck
Mo - Sa :
10:00 - 18:30 Uhr



Lohnt sich immer:
Partnersuche
mit dem Spandauer Volksblatt

SPANDAUER HAVELFEST

10. BIS 12. JUNI 2016

Großes Feuerwerks-Show über der Havel
Live-Shows auf drei Bühnen

www.spandauer-havelfest.de

Partner für Spandau
Gedruckte für den Verkauf mit

JAN FEUERWERK

ALBA Wir nennen es Rohstoff

SPANDAU ARCADEN

Volksblatt

Partner für Spandau

Zitadellenstadt Berlin-Spandau

Anzeige

Das Steckenpferd begeistert mit deutschen Spezialitäten

Traditionell, saisonal und regional schlemmen

Am Sonnabend, den 4. Juni, fand nach einem Soft-Opening im Restaurant Steckenpferd Am Pichelssee 4 die offizielle Eröffnungsfeier statt, an der viele Spandauer teilnahmen, die sich von der erfolgreichen Renaissance des Traditionsrestaurants überzeugen ließen.

„Es war ein gelungener Auftakt“, freut sich der neue Inhaber Markus Rüdiger, der mit viel Liebe zum Detail das Steckenpferd wiedereröffnete. Ganz bewusst wird deshalb hier auch wieder der Fokus auf die deutsche Küche gesetzt, wobei die Berliner Leber, hausgemachte Rinder- und Kohlroutaden sowie Sülze, aber auch der fangfrische Zander aus der Havelregion und Matjes mit feinsten Beilagen serviert werden. Als Auftakt oder für den kleinen Hunger werden auch die kalte Gurkensuppe mit gebratenen Garnelen, Folienkartoffeln mit Ext-



Chefkoch Rudolf Possarnig kredenzt deutsche Spezialitäten vom Feinsten. Foto: Raabe

ras oder erntefrische Blattsalate, unter anderem mit Hühnerfleisch, kredenzt. Das Wiener Schnitzel mit lauwarmem Kartoffel-Gurkensalat oder auch die Pfederrouladen und -bratwürste runden das Angebot ab. Darüber hinaus gibt es täglich selbstgebackene Kuchen, aber auch der warme Apfelstrudel lässt das Herz vieler Gäste höher schlagen. Vom Fass stehen das Radeberger, Schultheiss, Schöferhofer Hefeweizen sowie das Berliner Kindl Zwickel zur Auswahl und Weinliebhaber dürfen sich über edle Tropfen aus deutschen und weiteren europäischen Ländern freuen. Mo, Di, Do und Fr stehen außerdem preiswerte Tagesgerichte auf der Karte, immer in der

Zeit von 12 bis 14 Uhr. Und wer die EM hier miterleben möchte, ist ebenfalls herzlich eingeladen und erhält jedes dritte Bier (0,3 l) gratis! Ein Catering gibt es auf Wunsch!

Täglich außer mittwochs von 12 bis 22 Uhr geöffnet (warme Küche bis 21 Uhr). T 361 80 19, www.steckenpferd-spandau.de P.R.



Das modern-gemütliche Ambiente lädt zum Schlemmen und Genießen ein. Foto: Raabe



Ein leckeres Schmarkerl als Starter. Foto: Raabe

Anzeige

Spandauer Havelfest

vom 10. bis 12. Juni am Lindenufer und in der Spandauer Altstadt

Jetzt wird's sportlich!

Kickerturnier und offene Geschäfte

Im Rahmen des Havelfestes haben dieses Jahr zudem viele Geschäfte geöffnet. Aber es ist nicht nur das Havelfest an diesem Wochenende, sondern auch das 1. Wochenende der Fußball-Europameisterschaft.

Auch die Spandauer Geschäftsleute hat das Fußballfieber schon gepackt. So organisieren das Schuhhaus EGA, die Konditorei Fester, WMF und Juwelier Brose ein Kickerturnier am 12. Juni. Anmeldungen und die erste Turnierrunde beginnen um 13 Uhr. Das Spektakel findet beim Juwelier Brose, Breite Straße 23, statt, und es gibt tolle Preise von allen mitorganisierenden Geschäften zu gewinnen – kichern, lachen, gewinnen und einfach den Fußballsommer voll und ganz genießen! Anmeldungen sind auch vorab im Juwelier Brose möglich.

Auszug aus den Bühnen-



Ein Auftritt von „Ulli und die Grauen Zellen“ darf auf dem beliebtesten Havelfest nicht fehlen. Foto: Partner für Spandau

programmen: Bühne Lindenufer, Freitag 10. Juni, 19 Uhr: Belmondo – Westernhagen-Coversongs. 11. Juni: 14 Uhr: „Anno Rock“ Band, 19 Uhr: Die Kassenpatienten – „Ärzte“-Coverband, 22.45 Uhr: Höhenfeuerwerkshow.

Bühne am Dampferanleger: 10. Juni, 19 Uhr: „Four Roses“ – die Rockgiganten aus Leipzig. 11. Juni, 14 Uhr: „Crispy Notes“, 16 Uhr: „Stars in Con-

cert“ – Tina-Turner-Double, 19 Uhr: Ulli und die Grauen Zellen. 12. Juni: 11 Uhr: Kindertänze aus Irland, 12 Uhr: Larry Schuba.

Bühne am Stabholzgarten: 10. Juni 19 Uhr: Partytime. 11. Juni: 13 Uhr: Western Spirit, 17 Uhr: Country Joe. 12. Juni: 11 Uhr: DJ Peer und Martina, 12 Uhr: Chili Band Berlin, 16 Uhr: One Horse Town. CS

Reederei Lüdicke Anzeige

Dampferfahrten auf Havel & Spree

Die Reederei Lüdicke bietet mit der MS Heiterkeit und der MS Angela attraktive Linien- und Tagesfahrten vom Lindenufer in Spandau an. Neu in dieser Saison: täglich



(außer Montag) um 10.30 Uhr die City-Tour durch das Regierungsviertel und um 14.30 Uhr die 7-Seen-Fahrt in Richtung Kladow, Wannsee & Pfaueninsel. Jeden Montag finden Tagesfahrten statt: zur Stadt Brandenburg, nach Werder, rund um die Müggelberge und vieles mehr! Tipp: jeden Freitag abendliche City-Fahrt vom Lindenufer, 19-22 Uhr (15 Euro). Den Fahrplan erhalten Sie an der Anlegestelle Lindenufer, im Büro Breite Str. 9, www.ms-heiterkeit.de. ☎ 36 43 15 88.

Schmuck- & Kunstgalerie AKIRA Anzeige

Schmuck und Bilder wie Tanz & Musik

Herr Dao (Tony Hung) hat in Vietnam ein Kunststudium absolviert. Seit 1999 betreibt er mit seiner Familie Schmuck- und Kunstgalerien auf der Insel Rügen. Dort sind sie als Geschäftsleute bei Kunden und Geschäftspartnern sehr geschätzt. Sein langjähriger erfolgreiches Geschäftsmodell beruht auf 15 Jahren Erfahrung im Verkauf und teilweise der eigenen Anfertigung von hochwertigem Schmuck. Dabei setzt er auf den Verkauf anerkannter Marken aus Deutschland und Europa wie Dur, Lorena, Coeur de Lion, Dansk Smykkekunst, Rolf Cremer, Kienzle und viele mehr.

Ein weiterer Bestandteil des Geschäfts ist der Verkauf von Bildern, die in verschiedenen Formaten und Techniken (Öl, Acryl, Aquarell) von ihm selbst gemalt wurden. Herr Dao hat mehrere Ausstellungen in Europa und Asien veranstaltet und ist mit seinen Bildern in pri-



Die Schmuck- & Kunstgalerie AKIRA.

vaten Kollektionen weltweit vertreten. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich inspirieren!

Breite Straße 31 (neben dem Gotischen Haus), 13597 Berlin, akira.galerie@gmail.com, www.facebook.com/akira.galerie (Website z.Z. in Bearbeitung).

Ristorante Ruspina II Anzeige

Genießen im Herzen der Altstadt

Das beliebte Restaurant Ruspina in Alt-Kladow hat ein zweites Standbein direkt in der Spandauer Altstadt gegenüber der Nikolaikirche: Ruspina II. Nach einer kurzen Unterbrechung wird es jetzt wieder vom alten Team in bewährter Qualität bewirtschaftet.

Ein schönes Ambiente samt Terrasse im idyllischen Innenhof laden zu mediterranen Gaumenfreuden ein. Wir servieren unseren Gästen ein qualitativ hochwertiges Speiseangebot und haben eine extra Weinkarte. Hausgemachte Nudelspezialitäten, Antipasti, Fleisch- und Fischgerichte, Steinofenpizza, diverse Salatvariationen sowie Desserts gehören zu unseren



Ein Idyll mitten in der Altstadt.

kulinarischen Highlights. Außerdem bieten wir einen Mittagstisch von 12 bis 17 Uhr schon ab 6,90 Euro an. Zu allen Tagesmenü-Gerichten wird ein Salat oder eine Suppe gereicht.

Neben unserem Restaurant mit Sommergarten verfügen

wir über große Räumlichkeiten für Feiern mit extra Raucherraum sowie über eine Lounge Bar mit großer Tanzfläche für ca. 150 Personen.

Tägl. geöffnet ab 12 Uhr. Carl-Schurz-Straße 53, 13597 Berlin, ☎ 983 67 112, www.ristorante-ruspina.de.

Da Dalt
EIS TO GO

Wir nehmen das Beste aus der Natur

Am Juliusturm 106
13597 Berlin

Ruspina II
Italienische & Mediterrane Küche

Mittagsmenü ab 6,90 € · Steinofen-Pizza · Antipasti
tägl. frischer Fisch · hausgemachte Desserts · saftige Steaks
ausgesuchte Weine · großer Sommergarten

EM-Live
bei gutem Wetter auf der Terrasse

Italienisch-Mediterranes Abendbuffet
am 29. Juni ab 18.30 Uhr
16,90 € p.P. um Reservierung wird gebeten

10€ Gutschein gültig bis 30.07.2016
bei einem Bestellwert ab 49,90 € und Verzehr im Restaurant

Carl-Schurz-Straße 53 · 13597 Berlin · Tel. 983 67 112
in den Raab-Passagen – gegenüber Nikolaikirche
Tägl. geöffnet ab 12 Uhr · www.ristorante-ruspina.de

Eis to go Da Dalt Anzeige

50 Jahre Liebe für das Eis in Berlin!

Eis Da Dalt wird 50! Im Sommer 1966 eröffnete der Gründer, Luigi Da Dalt, sein erstes Eiscafé in der Wilmersdorfer Straße. Durch die Jahrzehnte folgten weitere kleine Eisdiele in verschiedenen Bezirken. Die gesamte Familie Da Dalt hat sich mit Leidenschaft der Speiseeisherstellung gewidmet. Heute wird nur die besten Zutaten ausgewählt, um in Speiseeis verarbeitet zu werden. Das Eis wie früher, nach traditionellem altem Familienrezept mit wertvollen Zutaten, können Sie heute am Kolk bei Frau Da Dalt



Margaret Da Dalt mit ihren Eltern und dem Lieferwagen, 1974.

weiterhin genießen. Frisch, natürlich und mit viel Liebe hergestellt.

Am Juliusturm 106/Hoher Steinweg (Kolk), 13597 Berlin.

Kickerturnier

So, 12. Juni 2016, 13-18 Uhr
im Rahmen des Havelfestes

Erspielen Sie sich am verkaufsoffenen Sonntag Preise von: Schuhhaus EGA, Konditorei Fester, Juwelier Brose, WMF und erleben Sie das EM-Fieber live bei uns!



BROSE
Juwelen · Uhren · Schmuck

Mitten in Spandau am Markt
Breite Straße 23 · 13597 Berlin
www.juwelier-brose.de

Reederei Lüdicke

Dampferfahrten auf Havel & Spree

MS Heiterkeit & Angela ab Spandau Lindenufer

City-Fahrt

Täglich außer Montag
Abfahrt: 10.30 Uhr | Ankunft: 13.45 Uhr
Über die Spree, durch das Regierungsviertel und zurück.
Fahrpreis: 15,00 €

7-Seen-Fahrt

Täglich außer Montag
Abfahrt: 14.30 Uhr | Ankunft: 18.00 Uhr
Kladow, Wannsee, Pfaueninsel und zurück.
Fahrpreis: 15,00 €

Tel: 030-364 315 88 | www.ms-heiterkeit.de

Spandauer Havelfest

vom 10. bis 12. Juni am Lindenufer und in der Spandauer Altstadt



WIEDERERÖFFNUNG

TRATTORIA

Battista

CUCINA ITALIANA

Die
Gastfreundlichkeit
Italiens
erleben!

Havelstraße 4 • 13597 Berlin-Spandau
Tel. 030/ 367 57 917



Lohnt sich immer:
Wellness-Tipps
im Spandauer Volksblatt

Trattoria Battista

Anzeige

Wiedereröffnung in der Altstadt

Endlich ist es so weit, ein Ort authentischer italienischer Küche und Begegnung, die Trattoria Battista, eröffnet wieder in der Altstadt Spandau, Havelstraße 4, gegenüber des Cineplex Kinos.

Das warme Ambiente, die gewohnte Herzlichkeit des Battista Teams und natürlich die liebevoll ausgewählten Speisen, die alle nach sizilianischen Originalrezepten zubereitet werden, lassen Sie die Gastfreundschaft Italiens erleben.

Petra Battista und ihr Team freuen sich darauf ihre Kunden wiederzusehen. "In den vergangenen Monaten waren wir mit dem Umbau und der Gestaltung der neuen Trattoria beschäftigt. In dieser Zeit haben wir gespürt wie sehr wir unsere Kunden vermissen. Nun ist es soweit und unsere Freude Lampenfieber steigen an." Sagt Frau Petra Battista.



René Wetzel serviert auch die knusprige Pizza „Montagnola“.

Mit der Wiedereröffnung der Trattoria Battista ist die Altstadt Spandau um den Ort des ursprünglichen, traditionellen Dolce Vita reicher geworden. Nicht nur das Ambiente überzeugt, sondern auch die sonnige Terrasse vor dem Lokal.

Reservierungen sind wie gewohnt unter ☎ 367 57 917, Trattoria Battista, Havelstraße 4, 13597 Berlin-Spandau möglich. Das Battista Team freut sich auf Sie.



Rock vom Feinsten mit „Four Roses“

Die Band „Four Roses“ kommt aus Leipzig und lässt es am 10. Juni auf der Bühne am Dampferanleger so richtig krachen.

Foto: Partner für Spandau

Anzeige

Anzeige

Transparent, professionell und diskret

Auf die Angebote der MV-Pfandleihhäuser ist immer Verlass

Die MV Pfandleihhäuser arbeiten transparent, professionell und diskret. Dabei sehen sie sich als gute Alternative zu Banken und Sparkassen, die Kurzkredite häufig aufgrund hoher Verwaltungskosten, geringer Kredithöhe und kurzer Laufzeiten nicht gewahren wollen.

Das MV Pfandleihhaus in Berlin-Spandau war für Malermeister Josef K. die Lösung. Für den Weg in die Selbständigkeit benötigte er einen Kredit, den er bei verschiedenen Banken aufgrund eines negativen Schufa-Eintrages nicht bekam. Freunde haben ihn da auf das MV Pfandleihhaus in der Carl-Schurz-Straße 48 aufmerksam gemacht. Neben elektronischen Geräten, wie Handys oder Notebook, Gold- und Silberschmuck, sowie Uhren und Antiquitäten werden hier auch Pkws beliehen und das ohne Schufa- oder Bonitätsnachweis. Von den 5000 Euro, die Josef K. für seinen Wagen geliehen bekommen hat, konnte er die fehlenden Investitionen tätigen, um seinen eigenen Malerbetrieb zu eröffnen. Mittlerweile beschäftigt er dort mehrere Angestellte. Sein Auto hat er selbstverständlich wieder ausgelöst.

Josef Ks Geschichte zeigt die Vorteile der MV Pfandleihhäuser, die neben ihrer Spandauer Geschäftsstelle zwei weitere Filialen am Kottbusser Damm 76 und in der Herrmannstraße 117 betreiben. Ihr Geschäft ist es nicht, die abgegebenen Wertgegenstände zur Versteigerung zu bringen. Im Gegenteil: Ihnen ist es wichtig, dass der Kunde seine privaten Schätze wiederbekommt.



Das MV Pfandleihhaus in der Spandauer Altstadt ist Anlaufstelle für jeden, der kurzfristig Bargeld benötigt.

Und in 90 Prozent der Fälle holt der Kunde seinen Pfand in der viermonatigen Frist auch wieder ab. Das freut den Inhaber des Pfandleihhauses.

In diesem Fall kann sich jedermann schnell und unbürokratisch an die MV Pfandleihhäuser wenden, wo die persönlichen Wertgegenstände vor Ort von Experten geschätzt und direkt gegen Bargeld getauscht werden. Für die anfallenden Gebühren und Zinsen gelten gesetzliche Vorgaben.

Sie richten sich jeweils nach dem geliehenen Betrag. Der Vorteil des Pfandleihsystems gegenüber einer Bank ist, dass auch Klein- und Kleinstkredite geliehen werden können. Gerade wenn sich am Monats-

ende der Kontostand gegen Null richtet, sind oft schon niedrige zweistellige Beträge eine große Erleichterung in der Haushaltskasse; insbesondere, wenn sie in den darauffolgenden Wochen schnell und unkompliziert zurückbezahlt werden können. Jenny S. nutzt regelmäßig das Angebot der MV Pfandleihhäuser, wenn ihr in der letzten Woche des Monats das Geld ausgeht. Sei es um das Handguthaben aufzuladen oder Lebensmittel zu kaufen, das Leihhaus hilft ihr auch schon mit Krediten zwischen 3 und 15 Euro aus. Dann kommt die junge Mutter mit ihrem Schmuck in die Leihhaus-Filiale in Spandau, um den Rest des Monats sorgenfrei überbrücken zu können. Natürlich sei es ihr beim ersten Mal schwer gefallen, die Familienerbstücke, zu beleihen. Inzwischen habe sie jedoch die positive Erfahrung gemacht, dass sie ihre Wertsachen immer sofort wiederbekommt, sobald ihr Gehalt auf dem Konto eingegangen ist und sie Kredit und Gebühren



Wertgegenstände werden direkt gegen Bargeld getauscht.

bezahlen kann. Diese Gebühren fallen bei den Kleinkrediten überraschend günstig aus. Für Kredite bis 3 Euro zahlt man monatlich 0,20 Euro an den Pfandleiher, leiht man sich 12 Euro muss man lediglich 0,75 Euro im Monat zuzahlen. Auch bei höheren Krediten bleiben die Kosten übersichtlich. Bei 15 Euro Kredit kommt gerade einmal ein Euro auf Jenny S. zu. Die Gebühren staffeln sich in kleinen Schritten, sodass man bei 300 Euro Darlehen lediglich 6,50 Euro monatlich bezahlen muss. Die MV Pfandleihhäuser arbeiten auch in diesem Punkt übersichtlich und transparent. Jeder Kunde kann sich auf der Homepage des Leihhauses im Vorfeld mit Hilfe eines Pfand-

kredit-Rechners informieren, welche Gebühren für den geliehenen Betrag anfallen. Jenny S. geht gerne zu ihrem MV Pfandleihhaus, da sie zufrieden mit dem Angebot ist und weiß, dass sie hier in Situationen finanzielle Hilfe bekommt, in denen eine Bank nicht einspringt. Sie hat sich zunächst im Leihhaus über Ablauf und Gebühren beraten lassen, um zu verstehen, wie das System Pfandleihe funktioniert. Service und Beratung vor Ort haben ihr das sichere Gefühl gegeben, dass der Leihvertrag eine verlässliche Option ist. Auf die Angebote der MV Pfandleihhäuser ist immer Verlass! Frage: Herr O., wie in welcher Situation haben Sie die Dienste der MV Pfandleihhäuser genutzt?

Paul O.: Das war als ich in schwieriger beruflicher Situation keinen Kredit von der Bank bekommen habe. Als Kleinunternehmer haben sie mir damals nicht zugetraut, dass ich das Geld zurückzahlen kann. Deshalb bin ich zum MV Pfandleihhaus gegangen, wo mir schnell und ohne unangenehme Fragen weitergeholfen wurde. Frage: Was macht den Service der MV Pfandleihhäuser für Sie so attraktiv? Paul O.: Als Kunde erwarten einen Verlässlichkeit und sehr günstige Kredite. Außerdem kann wirklich jeder egal, ob jung oder alt, hier einen Kredit bekommen. Frage:

Wie sind Ihre Erfahrungen mit dem MV Pfandleihhaus? Paul O.: Ausgezeichnet! Ich persönlich habe den Vorgang als hundertprozentig seriös empfunden.

Die MV-Pfandleihhäuser arbeiten kundenorientiert und transparent. Beratung und Service stimmen vollkommen, deshalb kann ich das Angebot auch nur weiterempfehlen.



PFANDLEIHHAUS

3x in Berlin

Filiale in Spandau:
Carl-Schurz-Straße 48,
13597 Berlin

Filiale am Kreuzberg:
Kottbusser Damm 76,
10967 Berlin

Filiale in Neukölln:
Hermannstraße 117,
12051 Berlin

1 Monat zinsfrei
für Neukunden

20% mehr auf Ihr Altgold
Aktion bis 1.8.2016

Urlaubszeit?
Nicht für
Einbrecher!

Lagern Sie Ihr Gold
gegen eine geringe Gebühr
sicher bei uns ein!